

VERGANGENHEIT - MÚLT IDŐ

Bezüglich der Bildung der Vergangenheit unterscheidet man vier Gruppen von Verben:

- 1.) Verben mit dem Vergangenheitszeichen -t
- 2.) Mischgruppe: im Sg 3 der 1. Konjugation ist das Vergangenheitszeichen -ott / -ett / -ött, in allen anderen Personen -t
- 3.) Verben mit den Vergangenheitszeichen -ott / -ett / -ött in allen Personen
- 4.) unregelmäßige Verben

ZUSAMMENFASSUNG

GRUPPE 1

	1. KONJUGATION		2. KONJUGATION		VERBEN
	dunkel	hell	dunkel	hell	
					-j, -l, -m, -n, -ny, -r
Sg 1	-tam	-tem	-tam	-tem	-ad, -ed
Sg 2	-tál	-tél	-tad	-ted	száll, áll, varr
Sg 3	-t		-ta	-te	
Pl 1	-tunk	-tünk	-tuk	-tük	
Pl 2	-tatok	-tetek	-tátok	-tétek	
Pl 3	-tak	-tek	-ták	-ték	

GRUPPE 2 (MISCHGRUPPE)

	1. KONJUGATION			2. KONJUGATION		VERBEN
	dunkel	hell, illabial	hell, labial	dunkel	hell	
						Zischlaut (s, z, sz)
Sg 1	-tam	-tem		-tam	-tem	-p, -t, -k, -b, -d, -g, -gy, -v
Sg 2	-tál	-tél		-tad	-ted	-Konsonant+d (z.B. kezd, küld, mond)
Sg 3	-ott	-ett	-ött	-ta	-te	mehrsilbige Verbalstämme auf -at oder -et (inkl. -hat/-het, -gat/-get)
Pl 1	-tunk	-tünk		-tuk	-tük	
Pl 2	-tatok	-tetek		-tátok	-tétek	
Pl 3	-tak	-tek		-ták	-ték	lát

GRUPPE 3

	1. KONJUGATION			2. KONJUGATION			VERBEN
	dunkel	hell, illabial	hell, labial	dunkel	hell, illabial	hell, labial	
							-ít
Sg 1	-ottam	-ettem	-öttem	-ottam	-ettem	-öttem	einsilbige Verbalstämme auf -t
Sg 2	-ottál	-ettél	-öttél	-ottad	-etted	-ötted	-Doppelkonsonant (außer Konsonand+d)
Sg 3	-ott	-ett	-ött	-otta	-ette	-ötte	
Pl 1	-ottunk	-ettünk	-öttünk	-ottuk	-ettük	-öttük	
Pl 2	-ottatok	-ettetek	-öttetek	-ottátok	-ettétek	-öttétek	
Pl 3	-ottak	-ettek	-öttek	-ották	-ették	-ötték	

GRUPPE 1

Das Zeichen der Vergangenheit ist **-t**.
(Verbalstamm - t - Personalendung)

Verben: - Verbalstämme, die auf einen **weichen Konsonanten (-j, -l, -m, -n, -ny, -r)** enden
- die meisten Verbalstämme, die auf **-ad** oder **-ed** enden (z.B. marad, felébred)
- außerdem: **száll, áll, varr**

An den Verbstamm werden folgende Endungen angehängt:
(grün = Bindevokal)

1. (UNBESTIMMTE) KONJUGATION			2. (BESTIMMTE) KONJUGATION		
	dunkel	hell		dunkel	hell
Sg 1	-tam	-tem	Sg 1	-tam	-tem
Sg 2	-tál	-tél	Sg 2	-tad	-ted
Sg 3	-t ∅		Sg 3	-ta	-te
Pl 1	-tunk	-tünk	Pl 1	-tuk	-tük
Pl 2	-tatok	-tetek	Pl 2	-tátok	-téték
Pl 3	-tak	-tek	Pl 3	-ták	-ték

	dunkel	hell
én → téged / titeket bzw. benneteket (-lak/-lek)	-talak	-telek

Im Sg 1 gibt es keinen Unterschied zwischen 1. und 2. Konjugation.

Im Pl 2 beginnt die Personalendung mit -t → zwischen Vergangenheits-t und Personalendungs-t braucht man einen Bindevokal (-a bzw. -e).

Im Pl 2 und 3 ist der einzige Unterschied zwischen 1. und 2. Konjugation, dass der (Binde-) Vokal in der 2. Konjugation lang ist.

In dieser Gruppe unterscheidet man bei den hellen Verben nicht zwischen labial und illabial.

Beispiel für ein dunkles Verb der Gruppe 1

tanul									
Infinitiv: tanulni - lernen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	tanult am	tanult am	ich lernte	Pl 1	mi	tanult unk	tanult uk	wir lernten
Sg 2	te	tanult ál	tanult ad	du lernstest	Pl 2	ti	tanult atok	tanult átok	ihr lerntet
Sg 3	ő ön	tanult t tanult	tanult a tanulta	er/sie/es lernte Sie lernten (höfl sg)	Pl 3	ők önök	tanult ak tanultak	tanult ák tanulták	sie lernten Sie lernten (höfl pl)

én → téged / titeket bzw. benneteket (-lak/-lek)	(én) talál talak	ich fand dich
---	-------------------------	---------------

Beispiel für ein helles Verb der Gruppe 1

kér									
Infinitiv: kérni - verlangen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	kér tem	kér tem	ich verlangte	Pl 1	mi	kért ünk	kért ük	wir verlangten
Sg 2	te	kért él	kért ed	du verlangtest	Pl 2	ti	kért etek	kért étek	ihr verlangtet
Sg 3	ő ön	kért t kért	kért e kérte	er/sie/es verlangte Sie verlangten (höfl sg)	Pl 3	ők önök	kért ek kértek	kért ék kérték	sie verlangten Sie verlangten (höfl pl)

én → téged / titeket bzw. benneteket (-lak/-lek)	(én) kedvel telek	ich mochte dich
---	--------------------------	-----------------

GRUPPE 2 - MISCHGRUPPE

Im **Sg 3** der **1. Konjugation** ist das Vergangenheitszeichen **-ott / -ett / -ött**

(ohne Personalendung).

In allen **anderen Personen** ist das Vergangenheitszeichen **-t**.

- Verben:
- Verbalstämme, die auf einen **Zischlaut (s, z, sz)** enden
 - Verbalstämme, die auf **-p, -t, -k, -b, -d, -g, -gy, -v** enden
 - **Ausnahme: Verben, die auf -ad oder -ed enden** → **Gruppe 1**
 - Verbalstämme, die auf **-Konsonant+d** enden (z.B. kezd, küld, mond)
 - **mehrsilbige** Verbalstämme, die auf **-at** oder **-et** enden (z.B. mutat, szeret)
 - dazu gehören auch: **-hat/-het**-Verben
 - gat/-get**-Verben (z.B. beszélget, sétálgat)
 - außerdem: **lát**

Im Sg 3 wird bei den hellen Verben zwischen labial und illabial unterschieden.

Beispiel für ein dunkles Verb der Mischgruppe

olvas									
Infinitiv: olvasni - lesen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	olvast am	olvast am	ich las	Pl 1	mi	olvast unk	olvast uk	wir lasen
Sg 2	te	olvast ál	olvast ad	du last	Pl 2	ti	olvast atok	olvast átok	ihr last
Sg 3	ő ön	olvast ott olvastott	olvast a olvosta	er/sie/es las Sie lasen (höfl sg)	Pl 3	ők önök	olvast ak olvastak	olvast ák olvosták	sie lasen Sie lasen (höfl pl)

Beispiel für ein helles illabiales Verb der Mischgruppe

néz									
Infinitiv: nézni - sehen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	nézt em	nézt em	ich sah	Pl 1	mi	nézt ünk	nézt ük	wir sahen
Sg 2	te	nézt él	nézt ed	du sahst	Pl 2	ti	nézt etek	nézt étek	ihr saht
Sg 3	ő ön	nézt ett nézett	nézt e nézte	er/sie/es sah Sie sahen (höfl sg)	Pl 3	ők önök	nézt ek néztek	nézt ék nézték	sie sahen Sie sahen (höfl pl)

Beispiel für ein helles labiales Verb der Mischgruppe

főz									
Pons 38									
Infinitiv: főzni - kochen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	főztem	főztem	ich kochte	Pl 1	mi	főztünk	főztük	wir kochten
Sg 2	te	főztél	főzted	du kochtest	Pl 2	ti	főztetek	főztétek	ihr kochtet
Sg 3	ő ön	főzött főzött	főzte főzte	er/sie/es kochte Sie kochten (höfl sg)	Pl 3	ők önök	főztek főztek	főzték főzték	sie kochten Sie kochten (höfl pl)

GRUPPE 3

Das Zeichen der Vergangenheit ist **-ott / -ett / -ött** in allen Personen.
(Verbalstamm - Bindevokal - tt - Personalendung)

- Verben:
- Verbalstämme, die auf **-it** enden
 - alle **einsilbigen** Verbalstämme, die auf **-t** enden
 - **Ausnahme: lát** → **Gruppe 2**
 - Verbalstämme, die auf einen **Doppelkonsonanten** enden
(auch z.B. **játszik** - gehört trotz des Zischlauts nicht in die Gruppe 2, weil der Stamm auf zwei Konsonanten endet (t + sz))
 - **Ausnahmen:** - Verbalstämme, die auf **-Konsonant+d** enden → **Gruppe 2 (Mischgruppe)**
 - **záll, áll, varr** → **Gruppe 1**

Hier wird bei den hellen Verben zwischen labial und illabial unterschieden.

1. (UNBESTIMMTE) KONJUGATION				2. (BESTIMMTE) KONJUGATION			
	dunkel	hell, illabial	hell, labial		dunkel	hell, illabial	hell, labial
Sg 1	-ottam	-ettem	-öttem	Sg 1	-ottam	-ettem	-öttem
Sg 2	-ottál	-ettél	-öttél	Sg 2	-ottad	-etted	-ötted
Sg 3	-ott ∅	-ett ∅	-ött ∅	Sg 3	-otta	-ette	-ötte
Pl 1	-ottunk	-ettünk	-öttünk	Pl 1	-ottuk	-ettük	-öttük
Pl 2	-ottatok	-ettetek	-öttetek	Pl 2	-ottátok	-ettétek	-öttétek
Pl 3	-ottak	-ettek	-öttek	Pl 3	-ották	-ették	-ötték

	dunkel	hell, illabial	hell, labial
én → téged / titeket bzw. benneteket (-lak/-lek)	-ottalak	-ettelek	-öttelek

Eine Sonderstellung in dieser Gruppe haben einsilbige Verben, deren Stamm auf **-ó** oder **-ő** endet.

Verben auf -ő werden hell konjugiert, wobei das **-ő vor dem -tt wegfällt**.

Verben auf -ó werden dunkel konjugiert, wobei das **-o vor dem -tt wegfällt**.

(Beispiele weiter unten)

Beispiel für ein dunkles Verb der Gruppe 3

tanít									
Infinitiv: tanítani - lehren									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	tanít ottam	tanít ottam	ich lehrte	Pl 1	mi	tanít ottunk	tanít ottuk	wir lehrten
Sg 2	te	tanít ottál	tanít ottad	du lehrtest	Pl 2	ti	tanít ottatok	tanít ottátok	ihr lehrtet
Sg 3	ő ön	tanít ott tanított	tanít otta tanítottá	er/sie/es lehrte Sie lehrten (höfl sg)	Pl 3	ők önök	tanít ottak tanítottak	tanít ották tanították	sie lehrten Sie lehrten (höfl pl)

én → téged / titeket bzw. benneteket (-lak/-lek)	(én) tanít ottalak	ich lehrte dich
---	---------------------------	-----------------

Beispiel für ein helles illabiales Verb der Gruppe 3

ért									
Infinitiv: érteni - verstehen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	ért ettem	ért ettem	ich verstand	Pl 1	mi	ért ettünk	ért ettük	wir verst.
Sg 2	te	ért ettél	ért etted	du verstandest	Pl 2	ti	ért ettetek	ért ettétek	ihr verst.
Sg 3	ő ön	ért ett értett	ért ette értette	er/sie/es verst. Sie verstanden (höfl sg)	Pl 3	ők önök	ért ettek értettek	ért ették értették	sie verst. Sie verst. (höfl pl)

én → téged / titeket bzw. benneteket (-lak/-lek)	(én) ért ettelek	ich verstand dich
---	-------------------------	-------------------

Beispiel für ein helles labiales Verb der Gruppe 3

dönt									
Infinitiv: dönteni - entscheiden									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	dönt öttem	dönt öttem	ich entschied	Pl 1	mi	dönt öttünk	dönt öttük	wir entsch.
Sg 2	te	dönt öttél	dönt ötted	du entschied.	Pl 2	ti	dönt öttetek	dönt öttétek	ihr entsch.
Sg 3	ő ön	dönt ött döntött	dönt ötte döntötte	er/sie/es ents. Sie entschied. (höfl sg)	Pl 3	ők önök	dönt ötték döntötték	dönt ötték döntötték	sie entsch. Sie entsch. (höfl pl)

én → téged / titeket bzw. benneteket (-lak/-lek)	(én) üt öttelek	ich schlug dich
---	------------------------	-----------------

Beispiel für ein einsilbiges Verb auf -ő

ló									
Infinitiv: lőni - schießen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	lőttem	lőttem	ich schoss	Pl 1	mi	lőttünk	lőttük	wir schossen
Sg 2	te	lőttél	lőtted	du schossest	Pl 2	ti	lőttetek	lőttétek	ihr schosst
Sg 3	ő ön	lőtt lőtt	lőtte lőtte	er/sie/es schoss Sie schossen (höfl sg)	Pl 3	ők önök	lőttök lőttök	lőtték lőtték	sie schossen Sie schossen (höfl pl)

Beispiel für ein einsilbiges Verb auf -ó

ró									
Infinitiv: róni - ritzen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	róttam	róttam	ich ritzte	Pl 1	mi	róttunk	róttuk	wir ritzen
Sg 2	te	róttál	róttad	du ritzttest	Pl 2	ti	róttatok	róttátok	ihr ritzen
Sg 3	ő ön	rótt rótt	róttá róttá	er/sie/es ritzte. Sie ritzen (höfl sg)	Pl 3	ők önök	róttak róttak	rótták rótták	sie ritzen Sie ritzen (höfl pl)

GRUPPE 4 - UNREGELMÄSSIGE VERBEN

- van
- sz/v-stämmige Verben
- Verben mit unregelmäßigem Stamm

VAN

van							
Infinitiv: lenni - sein							
Sg 1	én	voltam	ich war	Pl 1	mi	voltunk	wir waren
Sg 2	te	voltál	du warst	Pl 2	ti	voltatok	ihr wart
Sg 3	ő ön	volt volt	er/sie/es war Sie waren (höfl sg)	Pl 3	ők önök	voltak voltak	sie waren Sie waren (höfl pl)

SZ/V-STÄMMIGE VERBEN

- 7 Verben, deren Stamm sich in manchen Formen von -sz zu -v verändert und die einen unregelmäßigen Infinitiv haben

Manche Formen, wie zum Beispiel die Vergangenheit oder der Sg 3 der Möglichkeitsform (mit -hat/-het), werden von einem verkürzten Stamm ausgehend gebildet.

Verb	deutsch	verkürzter Stamm
vesz	kaufen	ve-
visz	bringen	vi-
tesz	legen, geben, stellen	te-
hisz	glauben	hi-
lesz	sein	le-
eszik	essen	e-
iszik	trinken	i-

In der Vergangenheit ändert sich der Stamm im Sg 3 der 1. Konjugation von -sz zu -v bei folgenden Verben:

- eszik
- iszik

Das Vergangenheitszeichen ist hier -tt.

VESZ									
Infinitiv: venni - kaufen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	vettem	vettem	ich kaufte	Pl 1	mi	vettünk	vettük	wir kauften
Sg 2	te	vettél	vetted	du kauftest	Pl 2	ti	vettetek	vettétek	ihr kauftet
Sg 3	ő ön	vett vett	vette vette	er/sie/es kaufte Sie kauften (höfl sg)	Pl 3	ők önök	vettek vettek	vették vették	sie kauften Sie kauften (höfl pl)

TESZ									
Infinitiv: tenni - legen, geben, stellen (wie engl. put)									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	tettem	tettem	ich gab	Pl 1	mi	tettünk	tettük	wir gaben
Sg 2	te	tettél	tetted	du gabst	Pl 2	ti	tettetek	tettétek	ihr gabt
Sg 3	ő ön	tett tett	tette tette	er/sie/es gab Sie gaben (höfl sg)	Pl 3	ők önök	tettek tettek	tették tették	sie gaben Sie gaben (höfl pl)

LESZ									
Infinitiv: lenni - werden (wie engl. become)									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	lettem	--	ich wurde	Pl 1	mi	lettünk	--	wir wurden
Sg 2	te	lettél	--	du wurdest	Pl 2	ti	lettetek	--	ihr wurdet
Sg 3	ő ön	lett lett	--	er/sie/es wurde Sie wurden (höfl sg)	Pl 3	ők önök	lettek lettek	--	sie wurden Sie wurden (höfl pl)

"Lesz" ist auch die Zukunft von "van", in der Bedeutung von "sein werden". Wenn dieses lesz gemeint ist, kann man es natürlich nicht in die Vergangenheit setzen.

lettem = ich wurde (Zustandsänderung)

voltam = ich war (Beschreibung eines Zustandes)

Von "lesz" kann man keine 2. Konjugation bilden.

ESZIK									
Infinitiv: enni - essen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	ettem	ettem	ich aß	Pl 1	mi	ettünk	ettük	wir aßen
Sg 2	te	ettél	etted	du aßt	Pl 2	ti	ettetek	ettétek	ihr aßt
Sg 3	ő ön	evett evett	ette ette	er/sie/es aß Sie aßen (höfl sg)	Pl 3	ők önök	ettek ettek	ették ették	sie aßen Sie aßen (höfl pl)

Im Sg 3 der 1. Konjugation endet der Stamm auf -v.

ISZIK									
Infinitiv: inni - trinken									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	ittam	ittam	ich trank	Pl 1	mi	ittunk	ittuk	wir tranken
Sg 2	te	ittál	ittad	du trankst	Pl 2	ti	ittatok	ittátok	ihr trankt
Sg 3	ő ön	ivott ivott	itta itta	er/sie/es trank Sie tranken (höfl sg)	Pl 3	ők önök	ittak ittak	itták itták	sie tranken Sie tranken (höfl pl)

Im Sg 3 der 1. Konjugation endet der Stamm auf -v. Das Verb wird dunkel konjugiert.

VISZ									
Infinitiv: vinni - bringen									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	vitem	vitem	ich brachte	Pl 1	mi	vittünk	vittük	ich brachte
Sg 2	te	vittel	vitted	du brachtest	Pl 2	ti	vittetek	viették	du brachtest
Sg 3	ő ön	vitt vitt	vitte vitte	er/sie/es brachte Sie brachten (höfl sg)	Pl 3	ők önök	vittek vittek	vitték vittek	er/sie/es brachte Sie brachten (höfl sg)

HISZ									
Infinitiv: hinni - glauben									
		1. KONJ.	2. KONJ.				1. KONJ.	2. KONJ.	
Sg 1	én	hittem	hittem	ich glaubte	Pl 1	mi	hittünk	hittük	wir glaubten
Sg 2	te	hittel	hitted	du glaubtest	Pl 2	ti	hittetek	hiették	ihr glaubtet
Sg 3	ő ön	hitt hitt	hitte hitte	er/sie/es glaubte Sie glaubten (höfl sg)	Pl 3	ők önök	hittek hittek	hitték hittek	sie glaubten Sie glaubten (höfl pl)

VERBEN MIT UNREGELMÄSSIGEM STAMM

Manche Formen, wie zum Beispiel die Vergangenheit oder der Sg 3 der Möglichkeitsform (mit -hat/-het), werden von einem verkürzten bzw. veränderten Stamm ausgehend gebildet.

Dazu gehören die sz/v-stämmigen Verben und die folgenden Verben:

Verb	deutsch	verkürzter bzw. veränderter Stamm
megy	gehen	me-
jön	kommen	jö-
alszik	schlafen	alud-
fekszik	liegen	feküd-
haragszik	sich ärgern	haragud-
dohányzik	rauchen	dohányoz-

MEGY							
Infinitiv: menni - gehen							
Sg 1	én	mentem	ich ging	Pl 1	mi	mentünk	wir gingen
Sg 2	te	mentél	du gingst	Pl 2	ti	mentetek	ihr gingt
Sg 3	ő ön	ment ment	er/sie/es ging Sie gingen (höfl sg)	Pl 3	ők önök	mentek mentek	sie gingen Sie gingen (höfl pl)

JÖN							
Infinitiv: jönni - kommen							
Sg 1	én	jöttem	ich kam	Pl 1	mi	jöttünk	wir kamen
Sg 2	te	jöttél	du kamst	Pl 2	ti	jöttetek	ihr kamt
Sg 3	ő ön	jött jött	er/sie/es kam Sie kamen (höfl sg)	Pl 3	ők önök	jöttek jöttek	sie kamen Sie kamen (höfl pl)

ALSZIK							
Infinitiv: aludni - schlafen							
Sg 1	én	aludtam	ich schlief	Pl 1	mi	aludtunk	wir schliefen
Sg 2	te	aludtál	du schliefst	Pl 2	ti	aludtatok	ihr schliefst
Sg 3	ő ön	aludt aludt	er/sie/es schlief Sie schliefen (höfl sg)	Pl 3	ők önök	aludtak aludtak	sie schliefen Sie schliefen (höfl pl)

FEKSZIK							
Infinitiv: feküdni - liegen							
Sg 1	én	feküdtem	ich lag	Pl 1	mi	feküdtünk	wir lagen
Sg 2	te	feküdtél	du lagst	Pl 2	ti	feküdtetek	ihr lagt
Sg 3	ő ön	feküdt feküdt	er/sie/es lag Sie lagen (höfl sg)	Pl 3	ők önök	feküdtek feküdtek	sie lagen Sie lagen (höfl pl)

HARAGSZIK							
Infinitiv: haragudni - sich ärgern							
Sg 1	én	haragudtam	ich ärgerte mich	Pl 1	mi	haragudtunk	wir ärgerten uns
Sg 2	te	haragudtál	du ärgertest dich	Pl 2	ti	haragudtatok	ihr ärgertet euch
Sg 3	ő ön	haragudott haragudott	er/sie/es ärgerte s. Sie ärgerten s. (höfl sg)	Pl 3	ők önök	haragudtak haragudtak	sie ärgerten sich Sie ärgerten s. (höfl pl)

gehört zur Gruppe 2 (Mischgruppe)

DOHÁNYZIK							
Infinitiv: dohányozni - rauchen							
Sg 1	én	dohányoztam	ich rauchte	Pl 1	mi	dohányoztunk	wir rauchten
Sg 2	te	dohányoztál	du rauchtest	Pl 2	ti	dohányoztatok	ihr rauchtet
Sg 3	ő ön	dohányozott dohányozott	er/sie/es rauchte Sie rauchten (höfl sg)	Pl 3	ők önök	dohányoztak dohányoztak	sie rauchten Sie rauchten (höfl pl)

gehört zur Gruppe 2 (Mischgruppe)